

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

*Copia*  
10  
23  
23 v. 24  
27/28  
31/40

26

LUCIENVILLE XI

Maestro FRANCISCO J. CABRERA B. Escuela N° 95

Fojas 48

OBSERVACIONES

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

1<sup>a</sup> Recopilación

Escuela Nacional n.º 95.-

C. Rios.

Localidad ..... "Lucienville XI"  
Escuela ..... Nacional n.º 95.  
Nombre del Director ..... Francisco J. Cabrera <sup>Barr</sup>  
Nombre de la persona que la narró .-  
Edad de esta persona .....  
Si el maestro sabe que la conocen otras .-

### I.º A. i) Curanderismo.

#### Ejemplos.

El pelecho de libora poniendolo con cebo, como emplastro, saca las agujas o peda-  
zos de ellas. -

Sobre plantas medicinales;

La yerba de la perdiz; sirve para curar la fiebre; para las desinflamaciones del estó-  
mago, etc, tomado a apasto (esto es, tomarla  
todo los días, cuando se tiene sed). Se hace hervir;  
queda color licor rosado, se le agrega apio ci-  
marrón o sino abrojo o sea sepa de Caballo,  
para que sea cordial. -

El abrojo o sepa de Caballo; sirve para  
fortificar los pulmones, el higado, etc.

El apio cimarrón, en liquido cocido, libra  
de todas las calores del estomago. -

El Bálsamo Vegetal; sirve, su hoja para  
ponerse en las heridas, con aceite o sola, ra-  
cándole el hollejo (del dorso de la hoja). -

La Balsamina, en aceite es un remedio  
que cura los dolores de reumatismo (apacigua  
el dolor); para los rasguños, para los gra-  
nos salidos en el cuerpo que se hechan a per-  
der; para los spasmos de fríos o calientes. -

La Quinina Vegetal Argentina; sirve

para fortificar y purificar la sangre y abre el apetito, tomándola en el vino, en el mate, etc. -

Unto de Chanchó. - Con el unto de chanchó que es la grasa fina de él, se hacen pomadas alcanforadas o con caña, se bate bien hasta que se hace pomada (esto es, queda espeso.) y sirve para curar los dolores del cuerpo, fiebres, etc. -

## II. d) Cuentos. -

### Juan sin miedo.

Había una vez una persona que se llamaba Juan y en una casa en que nadie podía vivir allí por culpa de que en una ramada que ay había, todas las noches se oía decir desde arriba de ella «Caigo o no Caigo», y entonces, como los dueños de esa casa no se animaban a vivir en ella por esa causa, la dejaron, y entonces, para ver si era cierto o no eso, que se oía, este Juan quiso descubrir o ver si era cierto y fue hacer noche allí, debajo de la ramada.

Una vez ay, se puso hacer fuego y a tomar mate, a la vez que ponía un azado al fuego. Cuando estaba tomando mate, a eso de las doce de la noche, empezó a decir esa persona o ánima «Caigo o no Caigo», él, Juan, le dijo «Caiga con Dios», y el otro seguía diciendo, «Caigo o no Caigo»; Juan enojado ya, le dijo, «Caiga con Dios o con el diablo», y se callo la mitad del cuerpo al lado del fogon; Juan lo miro, y la ánima seguía diciendo «Cai-

go o no caigo", y él le respondió, carga con Dios y el diablo y calló la otra mitad.

Cuando calló todo el cuerpo, él lo saludó, diciéndole, a buen tiempo (porque él se estaba comiendo el azadón); entonces él le dio el cachillo al esqueleto para que comiese, pero éste, todo lo que se le echaba en la boca se caíba. Juan le preguntó que porque andaba penando, y él le dijo, que era por el dinero que tenía enterrado en un rincón de la casa. Entonces se levantó Juan y el esqueleto, diciéndole este que él lo siguiese y endonde el alma se perdía allí estaba el dinero. Juan lo siguió y vio que el esqueleto se perdía en un rincón de la casa. Al otro día Juan se fue a pedir una pala y cavó en el rincón y se sacó dos botijas llenas de plata y joyas.

El ánima le pidió que le hiciera hacer una misa, y él le hizo hacer la misa, a la vez que se quedaba con toda la plata y las joyas.

Por esto a Juan, le pusieron el nombre de "Juan sin miedo".

Nota. Este cuento, según versiones de los padres de la narradora, ha sido un caso real pasado en un lugar del Dep. Colón (C. R.) y cerca de la ciudad del mismo nombre. —

## El zorro y el Peludo. -

Un zorro y un peludo salieron a rodar tierra, llegó la noche y el peludo hizo una cueva, le dijo al compañero, el zorro, que dentrase pero este no quiso; esa noche hiela y se endurece el zorro de frío, al otro día se levanta el peludo y encuentra duro a su compañero; hizo fuego el peludo y calentó al zorro; Compañero, yo tengoambre dijo el zorro, bueno, dijo el peludo, hechese una cuadrilla de lleguas. Entonces el peludo se puso en la puerta de la cueva y arminó el laso, y enlasió un baqual y se metió a la cueva y dijo: laso goulso, y caracú pescueso." Comieron y churasquiaron con su compañero. Dijo el zorro, ahora le toca a Ud. compañero de hechar una cuadrilla de lleguas, yo voy a carniar. y... bueno, dijo el peludo, se fue al campo y trajo unas lleguas y cuando iban a cruzar, dijo el zorro: laso delgau, caracú salá y se ató el laso de las verijas y lo sacó de la cueva el animal, juyendo con el laso y el zorro a la cincha.

Al ver que el compañero no volvía, salió el peludo a buscarlo; encontró un naco y lo alzó, y dijo, por aquí va mi compañero, porque va perdiendo el tabaco. Se iso un sapatito roto pa que Ud. me cuente otro. -

Nota. Copia fiel de la narradora. -

## El tigre y el zorro.

(El tío y el sobrino.) -

Una vez, el tío tigre invitó a su sobrino el zorro, para comer y carnear; fueron a un arroyuelo en una bajada, en donde iban los animales a tomar agua. El tigre le dijo al zorro avisáme los animales que vengan al agua que yo me voy a esconder hay; entonces el zorro le dijo, mi tío, hay vienen unas terneras muy lindas para Ud., quién va a comer carne con pelo, dijo el tigre. - Hay vienen, mi tío una cuadrilla de ovejas, y vienen unos corderitos muy gordos, lindos pa Ud. mi tío; - quién va comer carne con lana, dijo el tigre. - Mi tío, hay viene una cuadrilla de lleguas y viene un padrillo grande, lindo pa Ud, tío tigre; dejelo que llegue dijo el tigre, y cuando llegó el animal al agua, le saltó al pescueso y lo quebró. - ahora te toca a vos sobrino el carnearlo. Pero mientras el tigre se escondía, el zorro se preparaba para hacer lo que había hecho su tío tigre, esto es para cazar el también. Entonces el tigre le dijo que él le iba a avisar cuando llegasen otros animales. -

Sobrino hay vienen unos corderitos gordos, lindos pa Ud. sobrino; entonces el zorro dijo: Quién va comer carne con lana; delicado también como su tío. - Hay viene una cuadrilla de cabras, vienen unos cabritos lindos pa Ud., gordos, sobrino. - Quién va comer carne con pelo. - dijo el zorro, - sobrino, hay vienen una cuadrilla de lleguas grandes, lindas pa Ud. sobrino, viene un padrillo con un anillo al pescueso. - era una coyera -

déjelo venir dijo el zorro. Cuando el animal se agachó a tomar agua el zorro lo saltó y se le prendió del anillo y juyó el animal con el zorro. Azujete sobrino, le gritó el tigre al zorro; ya lo voy sujetando mi tío, decía el zorro y al ver que no lo podía sujetar lo largó. Se vino donde estaba el tío y le dijo: Ud mi tío me dijo que iba a convidar con la carne, por eso lo solté, dijo el zorro, y yo no te doy nada dijo el tigre, porque es pa tu tia tigre. Pero mi tío, dijo el zorro, deme siquiera algunas tripietas, - no, son pa tu tia tigra; mi tío, deme el librillito que es más puerquito; no, es pa tu tia tigra; del único modo que te puedo dar, dijo el tigre, es que le vallas a llevar a tu tia tigra la carne y cuando das la vuelta te voy a dar recién. El zorro cargó la carne y marchó a donde estaba la tia tigra. - mi tia, aquí le manda mi tío tigre, esta carne, que hacemos de comer, lo mejor y que le dejemos lo peor pa él, y que comamos cuando estemos dormidos los dos; - que vá decir eso tu tío tigre, dijo la tigra. - si mi tia, dijo el zorro, si dijo, que comieramos y nos acostáramos a dormir los dos juntos.

Comieron y se acostaron a dormir. La tia con el sobrino, se pusieron a trabajar y entonces, el zorro se enredó con la tia y en eso que estaban así, le dice la tia, por hay viene tu tío tigre, y el zorro al ver que no podía cortar el enredo, dijo, mi tia, aquí tengo un cuchillito en el bolsillo y corto, asustado, y a la tia tigra, le dijo, tia le encargo el botoncito, y salió apurado, que no lo pillase hay el



tío tigre porque se lo iba a comer. Cuando  
 llegó a las casas le preguntó a la tigre si no  
 había visto o llegado a Juan, con la carne, que  
 adonde estaba, - la tía contestó, que se había  
 ido, porque a ella le había dicho cuando  
 llegó que hiciera de comer, que comieran  
 los dos lo mejor y le guardasen lo peor pa  
 él, y se fue de miedo, sin duda de que vos  
 lo comiese, .. etc. El vov a buscarlo dijo el  
 tigre, y lo encontró entre unas pajas dur-  
 miendo; el tigre le pasaba unas pajas por  
 la cara, y decía el zorro - pero caramba.  
 las moscas que <sup>no</sup> me dejan dormir, tras que  
 mi tía tigre no me dejaba dormir anoche  
 y abrió los ojos y vio que era el tío tigre que  
 le pasaba la paja por la boca. - ahora te  
 voy a comer, le dijo el tigre; - no mi tío,  
 que me va a comer, yo tengo una nidada  
 de huevos de avestruz, yo lo voy a lle-  
 var en donde están ellos. Bueno, le dijo  
 el tigre, lleváme. - Por suerte que el zorro  
 pudo encontrar una nidada de avestruz  
 y cuando llegaban le dijo el tigre al zorro;  
 tengo dolor de cabeza, no sabes algún re-  
 medio - si mi tío, dijo el zorro; - bueno, le  
 dijo el tigre, que es bueno;,, ellos habían  
 parado ya, en donde había un molle. ahora  
 mi tío, con las uñas, abra este árbol y abrió  
 el árbol el tigre, y salió la estremitina y  
 le iso poner en los ojos al tigre, una vez  
 que lo calentó al fuego. Salga mi tío al viento  
 que se le sequen los ojos. Bueno, sobrino, dijo  
 el tigre; así fuego vos y ponete asar hue-  
 vos de avestruz y cuando estén asados me avi

sas. El zorro asó algunos y otros los dejó crudo; Como el tigre empesaba à ver menos porque se le iban pegando los ojos, el zorro le iso tantiar uno crudo al tío, pa ver si estaba bueno pa hechárselo en la boca; está bueno, dijo el tigre, hechámelo a la boca. - abra la boca mi tío, le dijo el zorro y como el tigre no creía ya, sacó uno hirviendo de caliente y se lo hechó a la boca. El zorro jugó, cuando vio que el tío se estaba quemando.

El tigre al verse desfavorecido y quemado, empezó à rascarse los ojos, asta que pudo despegarlos. - El zorro jugó, y se habia puesto à dormir lejos, à la puerta de una biscochera; el tigre lo siguió y dió con él otra vez y le volvió à pasar otras pajas por la boca al zorro, dijo, caramba con las moscas, mi tia tigra ni me dejó dormir; mi tío tigre tampoco y uds moscas tampoco ni me dejan dormir. En eso abrió los ojos y vio de repente al tío tigre otra vez que le pasaba la paja por la boca. -

El tigre le dijo, aura te voy a comer, porque me quemaste y te ás disparado.

Mi tío no me coma, primero le voy à decir unos versitos y despues si, me come. - bueno, decilos, le dijo el tigre:

Cumpái Cumpái,  
que en la barriga  
de mi tío tigre  
me voy à ganar...

Pero guau, parece que vo te vá retirando; cuando el zorro le decia un verso, el tigre largaba una risada y en una de esas el zorro

no se ganó a una cueva, pero el tigre lo alcanzó a agarrar de una pata;... ah! mi tío que ha sido zorro, por cazarme de la pata me alcanzó del.. bastoncito.

Caca cochino, le dijo el tigre y lo largó. El tigre al ver que el zorro no iba a salir buscó un carancho y lo puso en la puerta de la cueva; el zorro venía cerca y decía, si algo por delante me va ver y si algo por detrás me va pisar. Desfavorido de hambre salió el zorro y era una osamenta de carancho le que había puesto el tío tigre en la puerta de la cueva. Dice el zorro que sentía que le silvaban de atrás; se paraba y escuchaba y era el traicero que le silvaba de tanto estar encerrado. —

---

---

---

II. e) - Refranes. - Adivinanzas.

"Es una noche fría, como nariz  
de perro."

"Te dura poca la alegría  
como manteca en boca de gato"

"Así se olvidó Cerrucho, que te quería mucho  
pero hace mucho."

"El que tenga tienda que la atienda,  
o sino que la venda."

"No la puedo amar porque soy  
de otro."

"Bolia si quieres caballo,  
nandiz lativos largo."

"Deja el dedo quieto que la uña  
no se va ha caer."

"Sali de la gúz que se rompe el tubo."

"No la pedí, ni la deschalé."

"Con esto, le fruelo amigo, de que soy bueno,  
que ando con las plumas mías y no de pajaró ajeno."

"Cada loco con su tema."

"Amor con amor se paga."

Adivinanzas. -

1ª) - El Candelero, la vela y la luz. -  
Balcon sobre balcon,  
sobre el balcon una dama,  
sobre la dama una flor.

2ª) - Los Traces. (Son las frutas de una sereñadlera de campo.)  
Pasando en la costa de un cereo  
las dos estaban colgando  
y vos estabas agarrando. -

3ª) - El Cojinillo. -  
Largo, largo y peludo  
lindo pa tu culo.

4ª) - El revolver con las balas.  
Llendo por un caminito  
encontre una perra parida,  
yo por sacarle los hijos  
me quito la vida.

5ª) - La Campana.  
Llendo por un caminito  
encontre una casita,  
en la casita habia un nidito  
en el nidito habia un huevito,  
tire el palito y grito el pollito.

6ª) - Los ojos. -  
Dos hermanos van por un caminito  
y no se pueden encontrar. -

7<sup>a</sup>). - Los dientes.

Un patio lleno de ropa blanca.

---

8<sup>a</sup>). - El fuego y el hierro. -

Un patio lleno de vacas coloradas  
entra una vaca negra  
y deshace todas las coloradas. -

---

9<sup>a</sup>). - La Chimenea.

Arriba del techo hay un hombre  
negro y siempre está fumando.

---

10<sup>a</sup>). - La escoba. -

Todo el día trabaja  
y de noche descansa.

---

11<sup>a</sup>). - La muez.

Oro no es, plata no es,  
abra la cortina  
y verá lo que es

---

12<sup>a</sup>). - El humo. -

Antes que el padre nazca,  
el hijo ya está en el techo.

---

13<sup>a</sup>). - El Caballo, el recado, el rebenque  
y el freno. -

El remberembembe,  
y el remberembá  
el mete y el saca,  
y el dendre las piernas  
y el conque le dá.

---

14.) - La balanza, -  
Matanza, matanza.  
Que no tiene tripas  
ni panza. -

---

**FOJA EN**

**BLANCO**



III. A, a) - Romances, poesias aborigenes, poesias populares de genero militar o épico, que canten escenas, episodios, luchas, etc. etc. -

1.º Romances - La Aparición.

Y bajando un monte abajo,  
una sombra vi venir  
cuando más yo me alejaba  
ella más se acercaba a mi.  
Donde vas buen caballero,  
voy en busca de mi esposa.  
A tu esposa yo la vi,  
muerta, muerta, yo la vi.  
Las alhajas que llevaba,  
yo te las sabre decir,  
el cajon era de oro  
y la tapa de marfil.  
La compañía que llevaba  
era tanta como mil;  
ya murió la flor de mayo,  
ya murió la flor de abril.

En Caliza hay una niña  
que Catalina se llama  
su padre era un perro moro,  
y la madre una renegada.  
Todos los dias de fiesta  
su madre la atormentaba.  
Mando hacer una rueda  
de cuchillos y navajas.

Sube, sube Catalina  
que el rey del cielo te llama;  
mientras que ella iba subiendo  
Bajo un marinero al agua;  
que me das tu marinero  
si yo te saco del agua.  
Yo te daré mi navío  
Cargado de oro y de plata.  
Entonces vinieron sus padres,  
con mucha alegría,  
me echaron el manto  
de Santa María. -

---

La rueda de un coche,  
a un niño mató  
La virgen María  
lo resucitó.  
La virgen del Carmen  
en su comedor  
Cosiendo las carpas  
de nuestro Señor  
Cada puntada pare una flor,  
tiráme una lima, tiráme un limón  
tiráme las llaves de mi corazón. -

---

Señora Santa Ana,  
porque llora el niño,  
por una manzana  
que se le ha perdido.  
Andá por mi casa  
yo te daré dos  
una para el niño

y otra para vos. -

Sobre un caballo brioso,  
Camina un joven guerrero,  
Cubierto de puro acero  
lleno de lid y furor.  
Lleva la espada en el cinto  
lleva la copa en la lanza  
y en su pecho la esperanza.

### III.º A. C) Canciones Populares. -

Décima.

Voy a pechar al aire una cana  
ni aunque ya estoy medio viejo  
voy a aprender el aparejo  
de mi linda veterana.  
Hoy entre tantos cantores  
voy a cantarles señores  
una décima sentida;  
recordándola perdida  
frenda infiel  
de mis amores.  
Allí yo me adormitaba  
resando como el bendito  
y aquel era un angelito  
que en mi cabeceera andaba.

Otra

Un Domingo de mañana  
andando de caminante  
olli estar oyendo misa

a una niña como un ángel.  
Yo no atendía la misa  
ni al cura que la resaba  
por atender esta joven  
que el corazón me robaba.  
Y así la salí siguiendo  
por ver en donde dentro  
y al pisarle los umbrales  
le dije que me mataba.  
Con buen modo contestó  
y acá la tiene a su esclava.  
Me llevaron para los montes  
por ver si me consolaban  
me subí arriba de un pino  
por ver si la divisaba  
y el pino como era verde  
de verme llorar, lloraba.

---

Otra . . . Del 72. . .

I  
Una tarde estando triste  
al tronco de un verde lirio  
oí que se lamentaba  
este triste pajarillo

II  
Dalgo ajura y le pregunté  
porque cantaba tan triste,  
porque no e traído respuesta  
del suspiro que me diste

III  
Andate de aquí volando  
hasta llegar a tus puertas  
y así te estaré cantando

hasta tráime la respuesta.

IV

Del escribano la pluma,  
de la pluma la sentencia  
mis pasos ~~adonde~~ irán diciendo,  
- Sufran y tengan paciencia.

V

Cuando sali de mi tierra  
nada supo la ocasión  
solo a mi madre le dije  
hechemé la bendición.

VI

Salta mi madre llorando,  
ah! hijo de mi corazón  
para cual es tu destino  
que yo no te lo e sabido?

VII

Hay mamita de mi vida  
no llores ni tengas penas  
si yo por mi gusto me voy  
a rodar tierras ajenas.

VIII

A la casa de una querida  
prenda que tanto adoraba  
al pisarle los umbrales  
le dije que me olvidara.

IX

Se levanta de la cama  
Se azota contra una reja  
Con qué corazón me dejas  
que tantos años te e acompañado



Persos en "relación"

1<sup>ª</sup>). - El gallo abre las alas y canta,  
y el que duerme en cama ajena,  
muy temprano se levanta.

2<sup>ª</sup>). - Yo te quisiera pedir  
lo que ~~ha~~ cuesta trabajo  
eso que hecha la taba  
cuando la suerte esta abajo. -

3<sup>ª</sup>). - Las estrellas en el cielo  
se pegan <sup>de</sup> dos en dos,  
si <sup>tu</sup> mamita te quiere,  
el doble te quiero yo.

4<sup>ª</sup>). - Yo te quisiera querer  
y el corazón me palpita  
que si sabe tu mamita  
el susto quien me lo quita. -

5<sup>ª</sup>). - Señorita quierame  
que soy un moso muy fino  
soy hijo de un italiano viejo  
muy comilon de tocino.

6<sup>ª</sup>). - Cuando vino la langosta  
tres arbolitos plante  
un seis y una esperanza  
y un jamás te olvidare.

7<sup>ª</sup>). - Las estrellas en el cielo  
forman palma imperial  
mi corazón por el siyo

y el siglo no se por aial.

8<sup>a</sup>). - Si la Tuna se Calara  
Como se cala el laurel,  
agua clara cristalina  
Quien la pudiera beber.

9<sup>a</sup>). - A mi me gustan las natas,  
y una nata estoy mirando,  
Como mi amor es nato  
y nato me estoy quedando.  
(Contestacion.)

Ya que le gustan las natas  
no pierda su tiempo al nudo  
que nata va a perder tiempo  
Con un viejo fundilludo. -

10<sup>a</sup>). - Relacion que se cosio en admiracion,  
anda cuida tu papa,  
que es tu obligacion. -

11<sup>a</sup>). - La naranja tiene espinas,  
el limon es espinoso  
Como quieras que te quiera,  
si tu corazon es enganoso.

12<sup>a</sup>). - Dame la mano paloma,  
para subir a tu nido  
es sabiendo que solita esta's  
que vengo a visitar tu nido.

13<sup>a</sup>). - Doce horas tiene el dia,  
treinta dias tiene el mes.

doce meses tiene el año  
tiene tiempo para ver el desengaño.

14.) - En el campo hay un yuyito,  
que se llama aroro,  
hay muchos que te quieren  
pero más te quiero yo.

15.) - La perdiz canta en el monte  
y el gilguero en la ramada,  
que viva la cinta blanca,  
que muera la colorada.

16.) - En la puerta de mi casa,  
tengo una planta de aji,  
todo lo que deje ese pollo,  
tan sólo será para ti.

17.) - La naranja china,  
el limón maduro  
dame pues un besito  
con disimulo.

18.) - Tiro el pañuelo al mar  
y se cayó a lo profundo  
no vayas a querer a otro,  
mientras yo esté en el mundo.

19.) - De balde te vienes doblando  
como vara de saranti  
he de cansar tu caballo  
y no has de gozar de mi.



20.) - Esa relación que me a dicho,  
no se la puedo contestar  
porque está mi mamá presente  
y no le puede gustar.

21.) - La puerta de mi casa  
tiene un candado con llave  
no te lo digo con caricia,  
pueda ser, pero quien sabe.

22.) - Ese pino es muy alto  
que yo no puedo subir  
dame la mano querida,  
que me vas a despedir.

23.) - Señorita de ojos negros  
y de labios colorados  
tu padre será mi suegro  
y tu hermano mi cuñado.

24.) - No me tires con piedritas  
que me vas a lastimar  
tirame con tus ojitos  
que me vas a enamorar.

25.) - En medio de la mar  
suspiraba una ballena,  
en el suspiro decía:  
- Sali de acá panza llena.

26.) - En medio de la mar  
suspiraba una lechuza,  
en el suspiro decía:

- Sali de aquí pata sueira. -

27<sup>o</sup>). - El pañuelo que me diste,  
era de seda y se me perdió,  
el amor que me tuviste  
era poquito y se acabó.

28<sup>o</sup>). - Pes aquello que relumbra  
en el medio de la mar,  
son los ojos de mi amante  
que me vienen a buscar.

29<sup>o</sup>). - Clavelito puesto en el agua,  
pasado por el rocío,  
¿Cómo se podría juntar  
tu corazón con el mío.

30<sup>o</sup>). - Que rosa tan olorosa,  
y clavel tan enojado,  
que joven tan a mi gusto  
esta que ha salido conmigo

30<sup>o</sup>). - Pienso, porque tú piensas,  
pienso y no me imagino  
tengo mi fuerro puesto  
en otro paño más fino.

31<sup>o</sup>). - Las banderitas del puerto  
flamean cuando yo paso  
a ti solito te quiero  
y a los otros no los hago caso.

32<sup>o</sup>). - Ya se marchita la rosa  
ya se marchita el clavel,

adios bueno de mi vida  
 Cuando te volveré a ver.

33<sup>a</sup>). - Sos chiquita y sos bonita,  
 Como un grano de almidón,  
 Si no fueras tan chiquita  
 Te daría mi corazón. -

34<sup>a</sup>). - Digame Ud señorita,  
 Ud. que entiende <sup>de</sup> en pluma,  
 Como se paga el flete,  
 Cuando los andan por una.

35<sup>a</sup>). - Por la sala y tu comedor  
 se pasea ya nuestro amor  
 no lo trates con rigor  
 que le vas pa dar dolor.

36<sup>a</sup>). - Un día mi mano  
 la tuya estreché,  
 fue en aquel instante  
 donde mi amor nació.

37<sup>a</sup>). - Mis ojos llenos de fulgor W  
 al ver los tuyos  
 me inspiraron tu amor.

38<sup>a</sup>). - Estando palomita blanca  
 sentada en un verde limón,  
 yo vi que con tus alas,  
 cortabas una flor.

2<sup>a</sup> Recopilación

C. Ríos.

Localidad . . . . . "Lucienville II"  
Escuela . . . . . Nacional N.º 95.-  
Nombre del Director . . . . . Francisco J. Cabrera Pantoja  
Nombre de la persona que la narra . . . . . Antonio Blanco  
Edad de esta persona . . . . . 86 años.  
Si el maestro sabe que la conocen otras personas . . . . . Si.

2.º). - El Maní. -

1.º). - El Maní. -  
 Va por un caminito  
 encuentre un bigito.  
 le baje los pantalones  
 y le comi los huevitos.

2.º). - Los Aros. -  
 No te lo duro en lo blando.  
 y los dos quedan colgando.

3.º). - La Espada. -  
 En un zaguan largo y obscuro  
 esta don Juan desnudo.

4.º). - La Gallina. -  
 Una señora muy aseñorada  
 llena de remiendos  
 sin ninguna puntada.

5.º). - El Píjolo. -  
 En un monte muy espeso  
 hay un animal sin huesos.

6.º). - La Cebolla. -

Una cosa que nace en el campo  
y tiene el culo blanco. -

7.<sup>a</sup>) - El arado.

Juan va y viene  
y siempre duro lo tiene. -

8.<sup>a</sup>) - Las tejas de una cara cuando llueve. -

En una casa hay vacas rubias,  
Cuando orina una, orinan todas. -

9.<sup>a</sup>) - Es la vaca, sus cuatro patas, sus ojos  
sus astas y la cola. -

Cuatro andadores, dos miradores,  
dos torres altas y un espanta moscas. -

10.<sup>a</sup>) - La reina es la guitarra, la cama es la falda  
del que la tiene, el rey es el hombre que toca  
con los dedos, y hace sonar la guitarra, y toca más  
porque le gusta. -

La reina estaba sentada en su cama,  
el rey le metía su como se llama,  
la reina gritaba porque le dolía  
y el rey le metía porque le gustaba. -

11.<sup>a</sup>) - El papel, la tinta, los cinco dedos y  
el lapicero. -

Campo blanco, semillas negras,  
cinco toritos y una ternera. -

12.<sup>a</sup>) - El fuego cuando chispea. -

Chiquiti, chiquiti,  
como granito de aji. -

- 13<sup>a</sup>). - El Hacha. -  
 Voy al campo  
 pego un grito  
 vuelvo a las casas  
 Calladito. -  
 =
- 14<sup>a</sup>). - La aguja henebrada. -  
 Una yeguita mora  
 con una riendita en la cola. -  
 =
- 15<sup>a</sup>). - El avestruz. -  
 Tranco balanceo  
 Calzoncillos blancos. -  
 =
- 16<sup>a</sup>). - El Peregril. -  
 Perez anda, Gil camina,  
 burro es el que no adivina. -  
 =
- 17<sup>a</sup>). - El Cabello. -  
 Fui al monte  
 corte un biraró  
 cortarlo pude  
 rajarlo. no. -  
 =
- 18<sup>a</sup>). - La taba. -  
 Estaba y saltaba  
 estaba y saltaba  
 y estaba. -  
 =
- 19<sup>a</sup>). - La olla y el fuego. -  
 Mi comadre la negrita  
 con tres patitas  
 mi compadre el colorado  
 le galopea a un costado. -  
 =

20.) - La Quesera -  
Sombrero sobre sombrero  
sombrero de rico paño  
Qué sera, qué será,  
Que en el mundo no habrá.

---

21.) - La mujer se llama mañana.  
Dice el marido a su mujer,  
Mañana, mata una gallina  
para comerla esta noche. -

---

22.) - Cada cual se llamaba uno de ellos, por  
lo tanto mataron una sola paloma. -  
Andaban tres cazadores,  
y cruzaron tres palomas volando,  
Cada cual caza la suya  
y dos salieron volando  
¿cuántas cazaron? -

---

23.) - El apellido. -  
Adivine, adivinador  
Qué es lo que se alarga  
a una mujer cuando se casa?

---

24.) - Es el cajón del que muere. -  
El que lo hace no lo usa,  
y el que lo usa no lo ve.

---

25.) - La Sandía. -  
Iva por un caminito  
encontre un niño muerto,  
por comerle el corazón  
lo hice quinientos pedazos. -

---



- 26.) - La Higuera. -  
Yo me tropecé, tu te menceas,  
leche te sale, gusto me queda. -
- 27.) - La Media. -  
Mi principio está en mi fin,  
y mi fin en un punto está  
y todos para nombrarme  
me nombran por la mitad. -
- 28.) - Dos dientes, los labios, la nariz, los ojos y  
la Cabeza. -  
Dos monjas blancas  
dos colorados, dos puertecillas,  
dos ventanillas y un zaguan. -
- 29.) - El camino. -  
Largo, largo como un lazo,  
y todo el día se da el macetaño. -
- 30.) - La Naranja. -  
Verde fue mi nacimiento  
amarillo mi vivir  
blanco me fuese señorita  
cuando me fuere morir. -
- 31.) - El Huevo. -  
En un barril hay dos clases de vino,  
uno blanco y otro amarillo,  
y nunca se mezclan. -
- 32.) - El Hombre. -  
Hay un animal, que de mañana  
va en cuatro patas, de tarde en dos,

y de noche en tres. -

33.) - La Cebolla. -

Voy a un almacén  
compro una cosa  
vengo a mi casa  
con hojas llorosas. -

34.) - La Garilla. -

Hay un hombre que no tiene manos,  
ni pies, ni cabeza, no tiene nada,  
solamente un cinto. -

35.) - Es un pedazo de carne que mató la gallina. -

Hoy se murió esta gallina y se comió  
el que mató esta gallina  
hacen tres días que se murió. -

36.) - El Naife. -

Blanco fue mi nacimiento  
pintaronme de color  
he sido causa de muchas muertes  
y he empobrecido señores. -

37.) - La espiga de maíz. -

En el campo hay un hombre  
que tiene barba y dientes  
y no saluda a la gente. -

38.) - Dios. -

Cuál es el autor de todo? -

39.) - El Pozo -  
 Largo, largo como laso  
 redondo, redondo como celazo.

40.) - Los rayos de una rueda.  
 Doce hermanos duermen  
 en una cuna  
 y ninguno no duerme  
 en las orillas.

41.) - El huevo.  
 Un berrillito pom, pom,  
 no tiene tapa ni tapón.

42.) - La tía.  
 Habian dos hermanas,  
 mentira no es  
 una es mi madre  
 y la otra; ¿qué es?

43.) - El Mate.  
 En un montecito espeso  
 estaba un bichito,  
 estirando el pezueso.

44.) - El Zorro.  
 Iva por un caminito  
 encuentre una barra de jabon  
 creyendo que era mi tío  
 le pedi la bendición.

45.) - El balde.  
 Te lo meto sudando  
 y te lo paco gotiando.

46.) - La Carta. -  
Blanco como la leche,  
negro como el té,  
habla sin tener boca  
camina sin tener pies.

47.) - Tula es el perro, comió tres pajaritos, se murió,  
siete pajaritos más, ahí murieron por comer  
a esto, y un pedazo de madera lleva  
ba en sí tres pajaros, en el agua.  
Pancha hizo torta,  
tula se las comió,  
tula mató a tres,  
tres mató a siete  
y un muerto llevaba tres vivos.

48.) - El amor a la Madre. -  
Pregunta al más entendido  
y al más hombre de instrucción  
Cuál es el primer amor  
que en el mundo se ha conocido.

49.) - Viva, es el perro que las trajo.  
Un cazador mató tres palomas  
torcazas, las desplumó,  
y viva las trajo a su casa.

50.) - El anillo. -  
Redondo, redondo,  
barriga sin fondo.

51.) - La Lengua. -  
Una señorita muy aseñorada  
que nunca sale afuera,

y siempre está mojada.

52.) - La lanza -  
 Adivinanza valanza.  
 Que no tiene tripa ni panza..

53.) - El Censeero -  
 Baja a beber y no bebe  
 Baja a comer y no come.

54.) - La escopeta -  
 Iva por un camino  
 encuentre un burro cargado  
 tire la carga y quedo el burro..

**FOJA EN**

**BLANCO**

3. A. a) Romances, poesías de aborígenes, poesías populares de género militar que canten escenas, etc., etc.

Una Despedida.

Oy me separo de ti  
 parto por obligación  
 te llevo en el corazón  
 por no alejarte de mí.  
 Lo manda el destino así  
 y nos debemos conformar  
 mi obligación es marchar  
 y en volver tengo esperanza  
 dame mi espada y mi lanza  
 voy a mi patria a pelear.  
 Un juramento me harás  
 sobre el puño de mi espada  
 y si mi suerte es desgraciada  
 aún muerto te amaré  
 y siempre te tendré  
 impresa en mi corazón,  
 marchar es mi obligación  
 y alejarme de tu lado  
 porque es un deber sagrado  
 el defender mi nación...  
 aun que de ti me separo  
 has impresa en mi corazón  
 marchar al campo de victoria  
 solo a tu gloria aspiro.  
 Un entrañable suspiro  
 escala mi corazón.  
 toda esta atribulación  
 en fin ya voy a cumplir,  
 mi primera obligación  
 Adios mi laurel, mi esperanza.

Adios mi rico tesoro  
Adios encanto te adoro  
Adios ~~is~~ masen del alma  
; ah y nuestro amor queda en calma  
porque en mi deber estar;  
Ver mi patria en libertad;  
y alejarme de placeres; ...  
Cuando cumpla estos deberes  
Solventij ha tu amistad  
y al despedirme de mi padre  
hasta la tierra bese  
un ingrato cruel de rido  
Cuando estuve con mi padre  
De que me sirbe que jarme,  
fasan mis ojos llorando. ...

---

La mejor de nuestra vida.  
Dulce juventud perdida  
Gloria que nunca llego  
lo mejor de nuestra vida  
es el tiempo que paso.

---

Epoca, el 80.  
Decima: "La niña ahorcada."

Recuerdo hara memoria,  
de este ejemplar que ha pasado, pasado,  
en la Ciudad de Concordia  
de una niña que se ha ahorcado  
el veinte y cuatro de Enero;  
por ella darse la muerte  
y ella por no faderse se quitó la vida  
ahorcada.



Que dolor para la hermana,  
 Cuando a su casa llego  
 y en un paraiso colgada  
 a su hermana la encontro;  
 llorando a gritos salio  
 y al ver lo que sucedia  
 y todo el mundo acudio  
 y al ver esta desgraciada  
 y con mucha.

Que tormento tan fatal.  
 y que triste situacion y que dolor  
 tan terrible tendria en el corazon,  
 hoy piden perdon al mundo  
 al cielo por esta desgracia  
 y ella por no padecer  
 se quito la vida ahorcada.  
 Todo padre de familia  
 esto debe de guardar  
 de no privarle a su hija  
 cuando se quiera casar. -

### 3.º A. b.) Canciones Populares. -

#### Cancion.

Señores voy a cantar  
 por darle gusto a la sin hueso,  
 que me paso aquel suceso  
 cuando empee a palpar.  
 Si hubiera visto hermanito  
 como un hombre de valer  
 aliega con la mujer  
 como si fuera chiquito.  
 Hay juna, aquella farra

se armó en la cocina  
cuando la saque a la china  
y la recosté al mortero.  
cuando le dije te quiero  
me chicoteó el espinazo  
y un barbaro rebencazo  
que me acomodó la vieja  
que me chifló por la oreja  
algo así como un balaso.  
Al errarte el mandón  
caí de boca entre la lena  
y allí tuitas como duenas  
se vinieron al montón,  
ni que hubiera sido ratón  
yo no me escapé ese día  
de tuitos lados llovía  
y sin poderme atajar  
ni tan sólo resollar  
en ese trance podía.  
Enderecé a una ventana  
pero se vino doña Juana  
con la mano del mortero  
me acomodó en la pifiosa,  
le dije china ronosa,  
la atropelle con más gana  
pero ahy juna la paisana  
había sido trancha y celosa.  
ahora veras hermanito  
como un hombre novelero,  
me pusieron de sombrero  
un plato de mazamorra,  
que el diablo que te socorra  
dijo una china tamaña  
que prendida del frazco de caña

y sin largar la limeta  
 me rebolio una chancleta  
 con mas patas que una araña.  
 Al otro dia me hallaron  
 los que me fueron a ver  
 una cinta de mujer  
 que era de la china leve,  
 y la pata del estrebe  
 y la pala de revolver.  
 Enderece campo afuera  
 en busca de mi caballo  
 me garronio un cuseo vallo,  
 y me pecho una ternera  
 y al bajar un costa abajo  
 pegue una rezfalada;  
 no te asustes que no es nada  
 dijo una china petiza  
 que con cara de pisa  
 me voltio de una trompada.

### Cancion . -

Yo no se porque razon  
 Cabrestiais asi tan feo  
 cuando medio rebengueo  
 el pingo de mi pasion;  
 si con guenaza intencion  
 cariñoso te atropello  
 contra el falenque me estrello  
 de tu negra ingratitude,  
 pucha! si como nandii  
 me tenis perdiendo el resuello!

Al nudo como caraneho

a todas horas del día  
te ando sonciando alma mía  
por la tranquera y el rancho,  
gracias a la marca chanchó,  
que en ocasiones me alienta  
de no, ya de mi osamenta  
ni el polvo hubiera quedado;  
pues no hay como andar chipiao  
cuando una pena revienta.

Seguila nomás cuerpiando  
a mis amorosos piales  
que al fin entre chircales  
vas a quedar ocicando;  
vos me has de tener penando  
con negarme tu querer,  
pero yo que a la mujer  
arisca, nunca le aflojo,  
te he de pinchar como abrojo  
hasta que te haga ceder.

Con boliate a lo bagual  
y disparas orijiando  
vas mi carino aumentando  
de manera sin higual,  
y yo, a quien jamas el mal  
le hee perder el valor  
he de sufrir el rigor  
con que me quiere matar  
hasta que pueda cuartiar  
la carreta de tu amor. —

---

Piensa un viejo. -  
 Estoy de vuelta en la casa  
 donde nací; mil recuerdos  
 de esperanzas e ilusiones  
 se agitan en el cerebro.

En los ojos pugna lagrима  
 brotan suspiros del pecho  
 las lagrimas son de sal  
 y los suspiros de fuego.

Vine alegre y estoy triste  
 vine a reír y no puedo  
 que no se asome la risa  
 sobre los labios de hielo.

Es que la casa está sola  
 sin una voz, en silencio  
 porque los unos se han ido  
 porque los otros han muerto.

### El cuento de la abuela. -

Era una isla extraña donde había  
 una tropa de blancos elefantes;  
 y la abuela al enfermo repetía  
 este cuento de viejos navegantes.

Cuentemelo otra vez abuela mía,  
 rogábale con mimos suplicantes  
 y empezaba otra vez la abuela, "había  
 una tropa de blancos elefantes?"

En brazos de la abuela viejecita  
el enfermo de rubia cabecita  
devorado por fiebres delirantes  
moría en una tarde desolada  
llevando en sus pupilas reflejada  
la visión de los blancos elefantes. -

---

Canción -  
Decima.

Cuán grande felicidad  
Es vivir en la ignorancia  
En el tiempo de la infancia  
De mayor tranquilidad  
Y después de cierta edad  
Con el uso de razón  
Cual fugaz exaltación  
Viene el sufrir de la vida,  
Produce al alma una herida  
Las penas del corazón

---

Es de duda sin embargo  
El no poder remediar  
Una vez de despertar  
De aquel profundo letargo,  
Es trance duro y amargo  
Al conocer la pasión  
Y aquella grande aflicción  
Busca en el mundo salida,  
Produce al alma una herida  
Las penas del corazón.

---

Cuando en el pecho se inflama  
Los efectos del amor

Cual fuego devorador  
 Siente arde en viva llama  
 O una terrible trama  
 no tiene comparación,  
 Porque en la imaginación  
 Doblamente se anida  
 Produce al alma una herida  
 Las penas del corazón.

Aunque no sea tu dueño  
 Firmemente te he de amar  
 Despierta te he de adorar  
 Si duermes velo tu dueño  
 Para mí el mundo es pequeño  
 En busca de mi distracción  
 no encuentra consolación  
 sin tu amor prenda querida,  
 Produce al alma una herida  
 Las penas del corazón. -

### Versos sueltos . -

I  
 En los oscuros del bosque  
 se oye una voz muy disible  
 dicen que merece premio  
 el que vence un imposible

II  
 El que vence un imposible  
 Dos coronas trae iguales  
 El pagarse de su gusto  
 y vencer dificultades.

III  
 Ciego quisiera haber sido

Mei vida para no verte  
Porque del verte me nace  
Mei inclinación de quererte.

~~II~~ II  
Esta inclinación de quererte  
me tiene fuera de si  
Hoy te adoro sin hablarte  
Desde el día en que te vi.

~~III~~ III  
Desde el día en que te vi  
En tí puse mi afición  
Mostrándose por los suelos  
Este triste corazón.

~~IV~~ IV  
Este triste corazón  
No le pagues mal tu amor,  
Teme que se ha de perder  
Si más dura tu rigor.

~~V~~ V  
Si más dura tu rigor  
Quisiera por donde verte  
Hablandar tu duro pecho  
Dejadme dueño quererte.

~~VI~~ VI  
Que por tí resuelto estoy  
He de morir o vencer  
Te aseguro por quien soy VII  
Que quede bien remediado  
Que no quede ni senitas  
De amor que fue mal pagado.

~~VIII~~ VIII  
Amor que sea mal pagado  
No lo admito ni un instante  
Para qué quiero ese amor



no siendo fiel ni constante.

---

Otra. -

Soy infeliz en amar,  
 Como siempre me sucede  
 Poner mis cinco sentidos  
 en frenda que no me quiere

---

En frenda que no me quiere  
 Toda mi afición gasté,  
 Los cielos me den paciencia  
 Que yo le remediaré

---

Otra. -

Aquí te escribo esta carta,  
 En señal de que te quise  
 Tu veras como ella dice  
 Que en mi no hay ninguna falta..

---

Se han de rendir a tus plantas  
 mis letras porque en finas  
 alegres y pensativas  
 te han de decir la verdad  
 Hoy te escribo vida mia  
 Por saber como te va.

---

Otra. -

Quisiera verte en el año,  
 treinta días en el mes  
 En la semana ocho días  
 Y en el día cada vez.

II  
Yo te dejare de amar  
Se acabara mi pasion  
Sere ingrato a tu querer  
y en otra pondre mi amor

III  
Quando el sol deje de alumbrar  
El sol de oriente a Poniente  
Quando se consuma el mar  
Y muera todo viviente  
Yo te dejare de amar

IV  
Quando todo resplandor  
Se oscuresca al medio dia  
El fuego apague su ardor  
Yo gozare de alegria  
Sere ingrato a tu favor.

Otro. -

Pedro como era Calvo  
le picaban los mosquitos  
Y Cristo le respondio  
ponte el gorro Periquito

Pedro como era Calvo  
a Cristo le pidio pelo  
Y Cristo le respondio  
Pedro, no soy peluquero.

Otro. -

De lejanas tierras vine  
Derobaguin, Derobagué  
Solo para venirme a ver  
nere pena Cherée.

Al monte llaman Caguipé  
 y a la lena yapeá  
 a la pulga Tunguzú  
 y al piojo Yamoquiná.

Andando por el Caguipé  
 Buscando Dechepéa  
 Encontré un Yaguareté  
 Comiendo Maracayá.

Allá arriba de aquel anteiro  
 había un nido con un lagarteiro  
 Yo fui a ver, no había nada  
 malo el padre que la hija no daba.  
 El decía, yo la vestía  
 Yo la calzara, yo la acostara  
 Con migo en la cama. -

Compuesto en verso. =

1.  
 Andando encuentre un globo  
 En uno de ellos subí,  
 a un punto me diriji  
 En un viaje de dos años.  
 Y me llevo a un pago extraño,  
 donde los perros volaban  
 y las gallinas hablaban  
 De un modo muy singular.  
 Los gatos sabían bailar  
 y los burros se agitaban

2.  
 Habían zorros pintores  
 y mosquitos albaniles  
 Zapateros aguaciles

J Comadreja modista  
Abian chinchas artistas  
Bordador un bromeslario  
Carnisero era un canario  
Era un tigre dorador  
Un escuerzo era autor  
Y un cangrejo boticario.  
3<sup>o</sup>

Una chancha muy coqueta  
se cazo con un serrino,  
y salieron de padrinos  
La paloma y el sorsal  
Un hermoso favo real  
Fue cura en una ocasion  
Sacristan un lechuson  
Que se moria de riza  
al ver la chancha en camiza  
y al serrino en palizon.  
4<sup>o</sup>

Yo tambien concurre al baile  
Por ver como era el festin  
Tocaba un mono el violin  
La flauta una cucaracha  
El clarin un biscacha  
La El bandolin un roaton  
Un lagarto el acordeon  
El otavi la curbina  
Y el cangrejo el bandelion  
fin.

## Criolladas. =

30

Soy criollo como e' de ser,  
Si e' nacido en esta tierra  
Sufrido pa' la guerra  
Constante pa' querer

Coraso pa' conocer  
Si estoy en buena picada  
Y pa' una atropellada  
soy firme y lejeron  
Diestro pa' un pericon  
Y milonga con quebrada.

### Otra. -

Cuando salgas a rodar  
As de ir sobre advertido  
no as de ser muy comedido  
ni muy vivo en el hablar  
Porque puedes enfadar  
Tu mucho comedimiento,  
Y estos son los pensamientos  
que el hombre a' de llevar consigo  
que no a' de ser muy despierto  
ni tampoco muy dormido

Córtete la rienda viejo,  
Cuidado no valla a rodar  
y algun disgusto causar  
a su familia si tiene  
porque en este mundo combiene  
el saberse sofrenar.

Otra -

<sup>I</sup>  
Tengo en mis laves, china querida,  
cerca muy cerca de una ladera  
un lindo rancho muy buen finchado,  
todo cubierto de enredadera

<sup>II</sup>  
Y tambien tengo para recreo  
llanos y montes para cazar  
y un arroyuelo que manso corre  
que es un tesoro para pescar.

---

## Relaciones -

31

<sup>labes</sup>  
Bienes los ojos de rosca  
los labios de color de cielo  
la cintura apretadita  
y el zapato pintorero.

---

Me echaron de la escuela  
después de estar tres años  
al brin le llamaba paño  
y al azúcar almidón.

---

Corazón de chinfle, chanfle,  
embutido en puro acero  
Como quieres que te ~~gaita~~ chifle  
si otro te chiflo primero.

---

Mundo, es una mujer mundana,  
de cincuenta años de edad  
que ningún hombre se atreve  
a decirle la verdad.

---

Dices que me quieres, quiere  
valga al diablo tu querer  
en medio de tu amistad  
tu me quieres a borrecer.

---

Señora entregueme mi ropa,  
y todos mis envoltorios,  
que no estoy pa mantener  
gallina con tantos pollos.  
(Contestación)

Yo no le entrego su ropa  
y menos sus envoltorios

antes de fijarse en la gallina  
se hubiera fijado en los pollos.

Si quieres que yo te quiera  
Comprame un burro  
para tener en mi casa  
el retrato tuyo. -

Cuando pase por tu puerta  
mire por la cerradura  
un halla no me diste  
corazon de piedra dura;

Tienes una cara tal  
y un mirar tan excelente,  
que lindo para darte un beso  
con una plancha caliente.

Hoja de higuiera  
tronco de zapallo  
muchacho baboso  
Cara de caballo.

Alzo mi poncho y me voy  
y me largo a padecer  
por una ingrata mujer  
que quiso enganar a dos,  
al rancho le digo adiós  
para nunca más volver  
(Contestación.)

Para nunca más volver  
dices te vas del pago,  
no crees que seas malo  
para con esa mujer



que a nadie dio su querer  
que tanto has maltratado.

---

Las cuerdas de mi guitarra  
yo te dire cuantas son,  
prima, segunda y tercera  
cuarta, quinta y bordon

---

No me gusta que otro pollo  
le cacaree a mi gallina,  
una vez encontré a mi china  
junto con otro picaron  
dándole beso a mi china.

---

La camisa tiene pulgas  
En la saya tienes piojos  
Como tienes tanto bien  
a todos le caen en los ojos.

---

Que tan alta está la luna  
nunca tan alta la vi  
que tan alta está la suerte  
de este mundo para mi.

---

Mei padre para casarme  
me ofreció cuanto tenía  
cuando me fue a dar el dote  
me entregó una gallina

---

Una mañana temprano  
un ranchito y un ombú  
una Calandria cantora  
y en el ranchito yo y tí.

---

Tengo plata, tengo oro  
tengo metal, tengo cobre  
de todo hay abundante  
Solo de tu amor soy pobre.

---

Los cuatro comicos criticos  
bajaron al mundo fratico  
si no comprendes antierico  
quedaras en ayunatico

---

Una vieja y un candil  
son dos demonios en casa  
La vieja para resongar  
y el candil para gartar grasa.

---

En el campo hay un yuyito  
que le llaman mio, mio,  
acredito lo que dices  
pero siempre desconfio.

---

Yo no le creo a los hombres  
ni que los vea llorar  
porque con las lagrimas dicen  
Como te podre enganar.

---

Si quieres que yo te quiera  
tienes que enladrillar el mar  
y despues de enladrillado  
tu ya me podras llamar.

---

Clavelino puesto en el agua,  
marchitado por la helada  
Como quieres que te quiera  
si nunca me has dicho nada.

---

Si quieres que yo te quiera  
 ha de ser a condicion  
 te has de lavar la cara  
 y las manos con jabon.

Rosa me puse, mi madre  
 para ser tan desgraciada  
 que no hay rosa en el rosal  
 que no muera deshojada.

Yo para venir a este baile  
 traje una piola de arrastro  
 porque sabia que estaba  
 guiso, puchero y churasco.

En medio de la mar peludiaba  
 un tern, tern,  
 puse una pulga de cuarta  
 y un piojo de lado.

En amor es un rebencaso  
 que me dejo corcobeando  
 por eso ando por aqui  
 atras tuyo relinchando.

Si yo fuera gato negro  
 saltaria por tu ventana  
 a ti te daba un beso  
 y a la vieja la arañaba.

Palomita blanca  
 del palomar de Cupido  
 te he de hacer perder el rancho,  
 casa, jaula, quinta y nido.

Un corazón de madera  
tengo que mandar hacer  
que no sufra ni padezca  
ni sepa lo que es querer.

Yo te quisiera pedir  
una cosa que no merezco  
con una b, y una e,  
una s, y una - o. -

Eodavía no soy tuya  
picarillo y me amenazas  
mira que tengo en mi huerta  
la flor de la calabaza. -

Dichoso de aquel que tiene  
amor en la veindad  
que aunque no la vaya a ver  
siempre sabe que ella está;  
y yo como no tengo nada  
ni cuidado se me da.

Una arboleda plantada  
siempre parece arboleda  
una bonita casada  
siempre parece soltera.

Cuando pase por tu casa  
había un zorro a los gritos,  
si no te gusta mi amor,  
salute no te había visto.

Digame señorita  
porque está de luto

se le ha muerto su novio  
aquí estoy yo.

Quien te mira te desea  
dijo el carancho al pollo  
yo te quisiera encontrar  
a la costa de un arroyo.

Dicen que los ojos  
son espejo alma espejo  
de que color es la tuya  
siendo tus ojos tan negros.

Yo la quisiera querer  
pero no me determino  
porque vos sabes andar  
a la vez por dos caminos.

Me gusta la cinta verde  
porque es color esperanza  
señorita si Ud. me quiere  
no me tenga desconfianza.

Siete leguas he corrido  
solo por venirme a ver  
con mi caballo cansado  
y mi persona también.

Éire mi pañuelo al verde  
para que se llene de flores,  
con migo son las caricias  
y con otros los amores.

Una cosa se me a puesto,

8  
y otra se me anda poniendo  
de dejar una que quiero  
por otra que ando queriendo.

Cante, cante compañero  
¿por qué se la callado tanto?  
parece que le han cosido  
la boca con hilo blanco.

De que te sirve que seas linda  
y tengas buena presencia,  
si tienes el peor defecto,  
ser puerco y sin vergüenza.

Desde que soy militar  
y se manejar la espada  
yo me he dispuesto a querer  
viudas, solteras y casadas.

Cuando dos van por una  
y los dos están presentes  
uno afreta la boca,  
y el otro suena los dientes.

Tiene para hacer barullo  
la serpiente el cascabel  
un bencerro la madrina  
y su lengua la mujer.

Yo cuando voy a un baile  
a todo me determino  
soy como el ferrocarril  
cuando se pone en camino.

El ser negro no es deshonra  
ni tampoco quita fama,  
porque el zapato negro  
luce en el pie de la mejor dama. -

Falso has sido, falso eres  
falso pretendes el ser  
y para una puerta falsa  
falsa llave es menester.

A los blancos los hizo Dios  
y a los negros San Pedro  
a los mulatos el diablo  
para tizon del infierno

Soy forastero del pago  
y ageno de este lugar  
digame donde es su casa  
para irle a visitar.

A través de esos cristales  
están tus ojos de safir  
se acabarían mis males  
si me dijeras que si.

(Contestación.)

Las palabras de este joven  
son como dia nublado  
que tiene más pareceres  
que leyes un abogado.

Si quieres morocha venirme conmigo,  
venirme conmigo feliz a gozar  
que al salto nos haremos  
que ¡ahy! se derrama

todita todita, todita la sal.

Abajo de mis almohadas  
tengo un plato de pororo,  
para cuando nos casemos  
comerlo, juntito los dos.

Soy hijo del juez de paz,  
pariente del presidente  
me está gustando esta rubia  
que le parece pariente.

Tenés un pelo tan lindo,  
todito encaracolado  
y en cada caracolito  
tenés mi amor retratado.

Desde que te cri venir  
te conocí en el aperó  
gallito de pocas plumas  
no canta en mi gallinero.

Si quieres, luego te fuera  
comprame un espejo  
y los hijos que tengamos  
los mandamos al colegio

Me has dado la galleta  
asi nomás, de sopetón  
has sido un gran trompeta  
no has tenido compasión.

Tengo un dolor no se donde,  
formado de un no se qué



por picos de malas lenguas  
que dicen lo que no es.

Una relación darías,  
me diste la relación  
te contesto con la mía  
y que siga el pericón.

La mujer que quiera a dos  
no es sonza, sino advertida  
si una vela se le apaga  
la otra le queda encendida.

Tener una, no es ninguna,  
tener dos es vanidad  
engañar a tres o cuatro  
es gracia y habilidad.

La palabra de los jóvenes  
son como la caña bana,  
que lo que dicen hoy  
ya no se acuerdan mañana.

Si fueres que yo te diga,  
la pura de la verdad  
tienes mucho de bonita  
pero más de vanidad.

Subi por una higuera  
me bajé por un quebracho  
nariz de tabaquera  
cachete de iguano macho

Juntó las manos el paisano,

alzó la mirada al cielo  
y mirandola a la china,  
le dijo; cuánto te quiero.

(Contestacion)

Dijate de compostura, nene,  
te clavarás una espuela,  
si madre viva no tiene  
cuentese lo Ud. a su abuela.

El amor y el interés  
corrieron una carrera,  
el amor corria a caballo,  
y el interés ganó a pie. -

El Lunes le dijo al martes  
que le preguntase al miércoles,  
si era cierto que el jueves  
al viernes habia dicho,  
que el sábado se habia acordado  
que el domingo era fiesta.

Señora, si Ud es casada  
advirtale a su marido  
que le he de ganar la plaza  
sin pegarle ningún tiro  
(Contestacion)

Es cierto que soy casada  
y lo quiero a mi marido  
y el que le gane la plaza  
en el mundo no ha nacido.

Asi como corren las aguas  
y se juntan en los rios,  
asi debia juntarse

Tu corazón con el mío.  
(Contestación.)

A que me viene con eso,  
que no me va a conseguir  
mejor que se acueste en su cama  
y se consuele con dormir.

Para venir a este baile  
traje una estrella de guía,  
porque sabía que estaba  
la frenda que yo quería.  
(Contestación)

Y si vos sabías que estaba  
la frenda que vos quería  
porqué viniste de noche  
pudiendo venir de día.

Tengo un dolor no se dónde,  
formado de un no se qué,  
he de sanar yo se cuándo,  
si me cura yo se quién.

Jacinta me dio una cinta,  
Petrona me dio un cordón,  
por Jacinta doy la vida  
por Petrona el corazón.

Debajo del sauce verde  
donde corre el agua fría,  
Ahí ~~hay~~ te tengo retratada  
corazón del alma mía.

este nombre no te pongo  
por no ponerte en peligro

mi nombre se llama Pena,  
y mi apellido martirio.

Eres angel descendido  
de las celeste regiones  
eres la esperanza del amor  
que flota en mis ilusiones.

Dicen que las rubias  
son dulce como el caramelo  
y como yo soy goloso  
por una rubia me muero.

(Contestación.)

Me has dicho lo que has querido  
ahora me toca a mi,  
Cabeza de pulga flaca,  
Carita de cuerpo espin.

Sone que el fuego se helaba  
sone que la nieve ardía,  
mira que cosa sone  
que hasta sone que eres mia.

Si por pobre me desprecias  
digo que tienes razon  
yo desprecie a muchos ricos  
por pobres de corazon.

Dicen que el amor es ciego  
yo digo que no es la verdad  
porque lo que el amor hace  
es enoquecer a los demas.

Gajito de aroma

gajito de <sup>azar</sup> azar,  
 Quéreme mi vida  
 no me hagas penar.

(Contestación.)

Querer y que no lo quieran  
 es penar a disimulo  
 Como dice aquel adagio  
 estoy queriendo pero dudé.

Enamorado a mis deseos  
 te fletó mi corazón  
 si llega en la ocasión  
 una miciva de amor  
 telefonía con primor  
 a la estancia la rodada  
 que allí estare dulce amada  
 de lo lindo a lo mejor

China mirame de frente  
 te quiero mucho, te quiero  
 que a veces si no me muero  
 es por que soy muy valiente  
 el amor es consecuente  
 con sencilla vivación  
 porque mi china te quiero  
 con tuitaso el corazón.

Una persona tengo aqui,  
 y otra tengo en el camino  
 así me tiene tu amor  
 al trote como zorrino.

Quando me vine de mi tierra

de nadie me despedí  
las piedras lloraban sangre  
y el sol no podía salir.

ayer andaba guanita  
a la costa del arroyuelo  
con los vestidos en mano  
juntando flores del suelo.

Señorita Quieramé,  
afrocheche esta pichincha,  
soy constante pa el amor  
y como burro pa la cincha.

He mandado hacer dos cajones  
y creo que han de estar hecho  
uno para darle matz  
y otro para darle afrochecho.

Es tanto lo que te quiero  
que lo que la quiero es tanto  
que por vos duermo en el suelo  
y pongo de cabecera un banco.

Quisiera ser de tu alcoba,  
cama, colcha y cabecera  
y a esto de la media noche...  
¡amalaya quien pudiera!  
(Contestacion.)

Y ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ abajo de la cabecera  
un garrote yo tendría  
y a eso de la media noche noche,  
¡qué paliza te daría!

Arpa vieja sin clavija  
 armazón de cucaracha  
 si tu tiempo está pasado  
 deja que bailen las muchachas.--

Entre Tucuman y Salta  
 Entre un pencil una tuna  
 He visto una muchacha linda  
 pero como usted ninguna.--

Ayer pasé por tu casa  
 te vi lavando los platos,  
 vi un perro nato, y  
 me parecía que era tu retrato.

El anillo que me diste  
 fue de vidrio y se quebró  
 el amor que me tuviste  
 fue poquito y se acabó.

Un palito entre el agua  
 aguanta 40 días  
 y mi corazón sin el tuyo,  
 no aguanta ni un día.--

En la puerta de mi casa  
 crece una planta de tabaco  
 el domingo no te visito  
 porque tengo el flete muy flaco.

El anillo que me diste  
 se cayó entre unas tinas  
 ya sé que no me quieres aquí,  
 sino que te matas por las chinas.--

Las flores y los carinos  
hay que saberlos cuidar  
la flor sin agua se seca,  
y amor sin beso se va.

Ojitos de terciopelo  
y boquita de pomilama,  
quien te quiere y quien te ama,  
ya sabes como se llama.

En la puerta de mi casa  
crece una planta de aceituna  
si no me caso con esa señorita  
no me caso con ninguna.

En el campo hay un yuyito  
que se llama camarote,  
las muchachas me me quieren  
porque no tengo bigote.

Sembre trigo y salió trébol,  
del trébol un trébol  
y del trébol una flor  
para tener contigo el amor.

Cuando yo vine de mi pago  
no pude domar,  
monté un burro muerto  
y no me pude voltiar.

Cuando vine de mi pago  
no pude nadar  
me tire en un charco seco  
y me pude ahogar.



Los caminos se atraviesan  
para que me olvide de ti,  
Olvidar es imposible  
Quitarme la vida si.

Margarita, flor de mayo,  
quien te quita tu color  
un mozo marinerito  
maquinita y un vapor.

Que dichosa la violeta  
cuando esta por florecer,  
mas dichosa seria yo,  
si la pudiese merecer.

Meti la mano al bolsillo  
saqui una cinta cafe  
con un letrero que dice  
para mi madre querida.

Localidad ..... "Lucimillixi" (C. Fués.)

Escuela ..... Nacional n.º 95.-

Nombre del Director..... Francisco J. Cabrera Barroso

Nombre de la persona que lo narró.- Francisco J. Cabrera Barroso.

Edad de esta persona ..... 21 años.-

---

3ª Recopilación.

1.º B. b.) Juegos.Juegos Populares. =

La sortija ; La sortija es un juego que lo rememora con toda la sencillez i profunda fe de sus sentimientos i la alegría de su modestia, el pueblo, el criollo que con toda la arrogancia de su tradicion gaucha, conglomerado en masa compacta en sus pueblos i campiñas, festeja así, uno de los fiestas dias de la patria.

Este juego consiste, en que, puesta una argolla de regular tamaño suspensa por una fiola fina o hilo, de un marco o arco de madera tiene que ser sacada o ensartada por un palillo apropiado que debe de llevar en la mano la persona que toma parte en este juego. Pues, Colocados en fila los jugadores, a caballo, i a una señal dada i distancia determinada, empiezan a salir de a uno a una distancia regular a ensartar la argolla que está en un movimiento de vaivén. Si alguno de los jugadores a conseguido ensartar y sacar la argolla es premiado. Pues, este juego tiene ya determinado sus respectivos premios, que son dados en su orden e importancia, esto es, 1.º, 2.º, 3.º etc.

El palo jabonado. =

Este es otro juego que lo rememora el pueblo en sus fiestas populares. -

Consiste este juego en que los que toman parte en él, tienen que subir un palo, liso, redondo i bien jabonado, de una altura

de 8, 9 i 10 metros; pues depende de la edad de los concurrentes a la prueba. Pueden ser, uno, dos o tres palos; cada uno, tiene en la parte o extremidad superior, el premio que debe de ganar el que consiga llegar a él. Algunas veces, los que toman parte, se presentan con trajes apropiados o semi-desnudos, en cuyo caso, sólo se le permite al que lo va a subir en tales condiciones que lo haga una sola vez, dejando a los demás jugadores, vestidos de civil que lo escalen; pues ésta es la forma que tiene más gracia i diversion. —

### Juego de naipes.

#### El Cuete.

Se juega con seis cartas o con todas, o sin robando las cartas, como se dice; pueden jugar dos, tres, cuatro, hasta cinco personas, pero entonces debe de quedar uno para jugar en la otra vuelta i así sucesivamente.

El valor de las cartas es: la zota vale 2 puntos, el caballo 3, el rey vale 4, los tres valen 10, los ases, valen 11 y las demás nada valen.

El juego es así: la última carta que queda en la mano hay que ponerla de muestra, boca arriba; si es para cuatro jugadores, el que da las cartas ese tiene que levantarla.

Si se juega entre 3, hay que dejarla para muestra; para que cambie el que tiene de 2 hasta el 7; ahora si sale el 2 de muestra, esa no se cambia; si es el 7, se cambia desde el 7 hasta el a; siempre por cierto del mismo palo o carta.

Con el a, se puede matar al 3 y todas las otras cartas mayores; siendo el a de triunfo. El triun

fo se llama ó recibe el nombre de la carta que lo haga ó alla salido. asi por ejemplo, si es de oro, se dice, triunfo de oro, de copa si es de ella, etc. - Con el triunfo se puede matar cualquier carta mayor, el 3, el a, o el 4. El 4, siendo triunfo, puede matar cualquier otra carta mayor no siendo del triunfo. -

Este juego tiene muchas variantes, siendo estas las principales. -

El tute Chanche, Cuando juegan tres personas y es a más y a menos, recibe este nombre el tute. - Pues, el que hace más puntos gana y el que hace menos se salva y el tercero tiene que pagar ó sale perdiendo. Es por esto que se dice a más y a menos.

### El truco. -

El truco se juega entre dos, cuatro ó seis, siempre de a pares mejor. Se dan de a tres cartas. Las cartas mayores, es el bastillo (o a de basto), y la espadilla (o a de espada); los siete de espada y el de oro, a igual que los tres.

Para tener envido, el punto más alto es el 6 y el 7 del mismo palo ó carta, se canta 33. -

La flor se canta cuando se tiene tres cartas del mismo palo, esto es, el 5, 6 y 7 que hacen 38. -

Con puntos más bajo se puede cantar; con un 4, 5 y un caballo puede cantar 29.

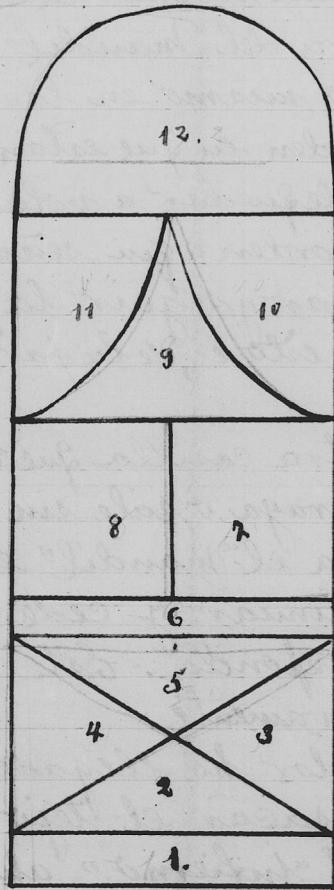
Si se tiene una zota, un caballo y un as, hacen 21; siendo pues del mismo palo. -

Y así tiene sus variantes también. -

Nota. - Esta es la forma como se practican estos juegos en mi prov. natal. San Luis. -

# Juegos Infantiles.

## La Rayuela. —



(fig. 1)

La rayuela, según figura 1. se juega, 1.º) trazando en el suelo un gran rectángulo, que se divide en tantos triángulos y rectángulos, como indica la figura.

Cada una de estas divisiones tiene su nombre particular, así: 1, se llama mandil; 2, 3, 4 y 5, potreros, dichos en su orden correspondiente; 6, pelero; 7 y 8, coronas; 9, bonete; 10 y 11 infiernos; y 12, es el cielo ó gloria. —

2.º) El tejo, con que debe jugarse, es un pequeño disco de 5 ó 6 centímetros de diámetro, hecho de metal ó de un pedazo de teja u otro material que

IT  
tenga un peso que favorezca al jugador.  
3.º) Tirados a la suerte, el primer jugador tira su tejo en el primer rectángulo, ó sea en el "mandil", salta en un pie i permaneciendo en esa postura hace salir el tejo fuera del "mandil" en que fue arrojado. - Hace lo mismo en las demas casillas (diremos), en el orden en que están enumeradas, pues, tambien puede quedar a voluntad del jugador el seguir el orden aqui señalado, pero si, siempre debe empezar y seguir la direccion indicada por el orden, esto es, de la parte inferior a la superior.

4.º) Si el tejo cae en otra casilla que la que corresponde, queda sobre la raya ó sale sin pasar por la primer casilla ó sea el "mandil", es tanto; el jugador no puede continuar y cede su puesto al jugador que le corresponda. - Este comienza a la vez el juego nuevamente.

5.º) Cuando el jugador ha llegado ó le corresponde en su jugada sacar el tejo de la casilla 10 u 11, ó sea del "infierno", ahí le es prohibido hablar, pues, para esto hay una señal, ya sea poniendose uno de los dedos de la mano sobre ó entre los labios, ó sino, tirarse el lobulo ó parte inferior de la oreja, es la señal de que se le permita hablar.

6.º) Cuando ha tirado el tejo del infierno i va saliendo de las casillas haciendo los correspondientes movimientos, esto es, saltando del "infierno" al "bonete", del "bonete" a las "Caronas" a donde salta con los dos pies, que descansan en cada "Carona" de ahí pasa al "pelero" asentando tan solo un pie; del "pelero" al "potrero" 5, de este pasa a los del n.º, 3 i 4, asentando un pie en el derecho i el otro en el izquierdo; de acá salta al "potrero"

- n.º 2, asentando tan solo un pie nuevamente, para hacer igual cosa al llegar al "mandil", en donde termina.
- 7.º) Cuando le toca al jugador hacer su última jugada para ganar el juego, que es tirar el tejo al cielo ó gloria como se llama la casilla n.º 12, hace igual movimiento que el anterior hasta llegar a él; ahí toma el tejo, lo coloca en el "bonete" i una vez que él a saltado ahí, le es prohibido hablar.
- 8.º) En esta condición, el jugador empieza el trabajo más difícil que tiene que cumplir; pues, al tejo tiene que hecharlo, empujado por el pie en que descansa, a la "Carona" n.º 7, de esta a la n.º 8, de esta al "pelero" en el cual, como en las anteriores, no debe pisar con el pie, ni con el tejo ninguna raya; del "pelero" lo tiene que hechar al "potrero" n.º 5, de este al 3, del 3 al 4, del 4 al "mandil", del cual sacado de ahí, i salido él, puede ya hablar, ganando por lo tanto el partido. - Cuando el jugador empezó este trabajo sea con el pie derecho ó izquierdo, debe terminarlo con dicho pie, salvo el caso en que habiendo pedido permiso para hablar, (en la forma ya indicada), para cambiar pie, se le permita.

Nota: Es tal es la forma, como es, i como se juega este juego en mi provincia natal, San Luis.

### La Gambeta.

En este juego, que es casi similar al anterior, con la sola diferencia del número de rectángulos ó casillas en que se divide la figura rectangular, se juega en igual forma que en el anterior, con la sola diferencia, de que, una vez en la gloria, el jugador debe, no llevar el tejo de casilla en casilla

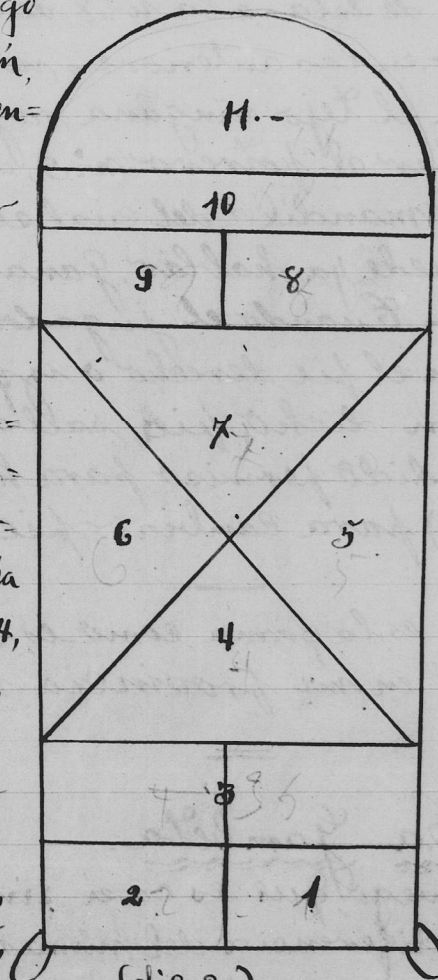


como en el primero, sino arrojarlo al tejo de la gloria o cielo que salga por entre las dos orejas que tiene en las esquinas inferiores del rectangulo. El tejo debe ser arrojado por el pie sobre el cual debe de colocar a este.

Los demas requisitos requeridos en el anterior deben ser llenados en este tambien.

Para mayor consicion y claridad, transcribo la figura respectiva, que dara mejor idea sobre su juego.

Nota. - En este juego puede hacerse tambien de la manera siguiente: Si el jugador empieza su juego por el lado o casilla n.º 1, (fig 2) o casilla n.º 2, o sea por la derecha o izquierda, debe proseguir su juego hechando el tejo a las casillas que empieza, o sea de 1 a 2, de 2 a 3, de 3 a 4, de 4 a 5, de 5 a 6, de 6 a 7, de 7 a 8, de 8 a 9, de 9 a 10 y de 10 a 11. ahora si empieza de 2, debe seguir; de 2 a 1, de 1 a 3, de 3 a 4, de 4 a 6 de 6 a 5, de 5 a 7, de 7 a 9, de



(fig 2.)

mueve a 8, de 8 a 10 y de 10 a 11. - ahora, cuando el jugador a empezado en 1, al llegar a la casilla 9 de la manera indicada anteriormente, ahi le es prohibido hablar; los

compañeros en ese momento tienen o pueden valerse de muchas artimañas para hacerlo reír o hablar, en cuyo caso, pierde el juego dando el lugar a otro. Es idem si es dea. Como variante, puede el jugador una vez llegado a la casilla 11, o cielo, en vez de tirarlo al tejo con el pie, ponerse le cualquier objeto pequeño o el tejo mismo, ya en la cabeza, ya en el hombro, ya en los dedos, en el pie, etc. y que con el así, entrado a la Casilla 10, tiene que hacer su salida, caminando por cada una de las Casillas. Puede descansar en las casillas, 10, 7 y 4 a la vez que se le permite hablar, hasta que reanude el juego. —

Tal es la forma como se practica en estas regiones de Entre Ríos. —

### Membrin se fue a la guerra.

Este es un juego en que los niños, colocados en círculo tomados de las manos, y a una señal dada, dan vuelta a un lado determinado, entonando el siguiente canto:

Membrin se fue a la guerra,  
Chivirin ~~dorefa~~ Chinchin,  
doremi dorefa (aca el canto debe ser marcado con las manos.)  
no se cuando vendra. —

Membrin vendra para la pascua,  
Chivirin Chinchin,  
doremi, dorefa (otra vez debe golpearse con las manos.)  
no se cuando vendra.

A esta altura del canto, deben detenerse, y al empezar empiezan dando vuelta al lado contrario y entonando nuevamente:

Membrin ha muerto en la guerra,  
Chivirin, Chinchin

doremi, dorefa (marcasi otra vez el canto.)  
obambrium no vuelve más. -  
Arriba de la tumba  
Chivirin, chinchin,  
doremi, dorefa (idem.)  
un pájaro está;  
Canta pio, pio,  
Chivirin, chinchin  
doremi, dorefa (idem.)  
Canta pia pia. -  
Terminado el canto, puede empezarse nuevamente dan-  
do vuelta del lado indicado ya. -

---

### Cataplín, Cataplín, Cataplera. -

En este juego, deben entrar varias chicas; una de ellas, hace de madre a quien se le ha perdido una hija; otra chica hace de consoladora, esto es, trae una a una las hijas de la madre y se la presenta, entonando tanto ella, como las demás chicas una parte del canto, que debe decir la madre primero y contestar las demás. -

Cataplín, Cataplín, Cataplera,  
se me ha perdido una hija  
y del fondo y del jardín.  
(contestan las demás.)

Yo se la encontrara  
Cataplín Cataplera, Cataplín  
yo se la encontrara  
y en el fondo y del jardín.  
aquí se la traigo cansada,  
Cataplín, Cataplín Cataplera  
aquí se la he, encontrada.

y del fondo y del jardín.

Aquí se la traigo colgada,  
Cataplín, Cataplín Catamplera,  
aquí se la traigo colgada  
y del fondo y del jardín.  
(Contestación)

Muchas gracias señorita,  
Cataplín, Cataplín Catamplera,  
muchas gracias señorita  
del fondo y del jardín. -

Mantantiro-Lirolán. -

Este juego se efectúa formando un círculo, tomadas de las manos, todas las chicas que en él juegan.

Una, hace de madre que colocada en medio del círculo, cuida sus hijas.

Otra chica hace de "novio" que anda en busca de "novia", que al llegar saluda a la señora, contestando esta junto con sus hijas.

Él puede verse en el canto respectivo:

Muy buen día Señoría  
mantantiro-lirolán. -

Que quería su Señoría  
mantantiro-lirolán. -

Yo quería una de sus hijas,  
mantantiro-lirolán. -

Cuál de ellas la quería  
mantantiro-lirolán. -

Yo la quería a..... (aquí se dice el nombre de la chica que saca.)  
mantantiro-lirolán. -

Que oficio le pondremos  
mantantiro-lirolán.

Le pondremos el oficio de..... (aquí se le da o dice un oficio)

Mantantiro - lirolán,  
Pues demos la puella en coro  
saludando al general. -

El Pan se quemó en el horno. =

Se juega entre varios chicos o chicas tomados de las manos; una, hace de don Juan que llega en donde están las demas; les preguntan lo que deseaba; él contesta por el número de panes que hay en el horno; los demas le contestan, enojados, indicándolo con el dedo, descubriéndolo como ladrón. En este momento, el que hace de Juan o ladrón, dispara, hasta que lo alcanzan. -

acá termina; si es que se repite otra vez, con el canto siguiente:

Don Juan de las Cascas blancas,  
Que pide usted señor: -  
Cuanto panes hay en el horno,  
veinte y cinco y un quemado. -  
¿Quién lo quemó?  
; este picaro ladrón,  
horquelón! horquelón: -

## La Bolita. -

48

Este juego consiste en que, uno de los jugadores mantiene dos bolitas entre el pulgar y los otros dos primeros dedos, colocadas verticalmente una sobre otra; despues las deja caer, como es debido, por el choque rebotan y se separan. El segundo jugador debe entonces tomar una de estas bolitas y tirandola contra la otra ha de tocarla en dos lances o tiros que le haga. Si la toca gana un punto o recoge la bolita; si no, el punto o la bolita son para el contrario.

A cada lance o tiro se cambia el turno, y si se juega a los puntos, se gana la partida por el jugador que tenga primero el numero de puntos fijados de antemano. -

---

---